

Llengua i Ús

Revista Tècnica de Política Lingüística

53

2n
SEMESTRE
2013

ISSN: 2013-052X

Experiències

2.2

El blog *Parlem català*: Primers passos per vincular-lo a l'aula

Eth blòg Parlam catalan: Prumèrs passi entà vincular-lo ena aula

El blog Parlem català: Primeros pasos para su vinculación al aula

The Parlem català blog: First steps in linking it to the classroom



Laia Llobera, Natàlia Tomàs i Elena Xirau
Centre de Normalització Lingüística de l'Hospitalet



El català *Llengua*
per a tothom



Generalitat de Catalunya
**Departament
de Cultura**



El blog *Parlem català*: Primers passos per vincular-lo a l'aula

aprenentatge, aula, blog, recursos web 2.0, nivell bàsic, nivell elemental, coneixement de l'entorn, aprenentatge col·laboratiu, pràctiques de comprensió oral, pràctiques d'expressió oral

En aquest article es posen de manifest alguns casos d'èxit que han permès vincular a les aules del Centre de Normalització Lingüística de l'Hospitalet el blog *Parlem català* i exposar l'experiència a la I Jornada Aprendre Llengües al Segle XXI, que va tenir lloc a Barcelona el 18 i 19 de juny de 2012.

El blog *Parlem català*: Primeros pasos para su vinculación al aula

En este artículo se ponen de manifiesto algunos casos de éxito que han permitido vincular a las aulas del Centro de Normalización Lingüística de L'Hospitalet el blog *Parlem català* y exponer la experiencia en la I Jornada Aprender Lenguas en el Siglo XXI, que se celebró en Barcelona el 18 y 19 de junio de 2012.



aprendizaje, aula, blog, recursos web 2.0, nivel básico, nivel elemental, conocimiento del entorno, aprendizaje colaborativo, prácticas de comprensión oral, prácticas de expresión oral



Eth blòg *Parlam catalan*: Prumèrs passi entà vincular-lo ena aula

aprendissatge, aula, blòg, recursi web 2.0, nivèu basic, nivèu elemental, coneixement der entorn, aprendissatge col·laboratiu, practiques de comprenença orau, practiques d'expression orau

En aquest article se meten de manifest bèri cassi de succès qu'an permetut vincular as aules deth Centre de Normalizacion Lingüística der Hospitalet eth blòg *Parlam catalan* e expausar era experiència ena I Jornada Apréner Lengües en Sègle XXI, qu'auèc lòc en Barcelona eth 18 e 19 de junh de 2012.

The *Parlem català* blog: First steps in linking it to the classroom

The article highlights some of the cases which have successfully enabled the *Parlem català* blog to be linked to classes at the Hospitalet Centre for Language Standardisation, and describes the experience of the 1st Symposium on Language Learning in the 21st Century, which took place in Barcelona on 18 and 19 June 2012.



learning, classroom, blog, web resources 2.0, basic level, elementary level, knowledge of the environment, collaborative learning, oral comprehension practice, oral expression practice

Introducció

El Centre de Normalització Lingüística de l'Hospitalet va obrir el blog [Parlem català](#) el 20 d'abril de 2010. Es va iniciar amb la idea que esdevingués un espai interactiu en què alumnes i professors treballessin junts a partir tant de la feina feta a l'aula com d'altres aspectes del seu entorn o relacionats amb la llengua o la cultura catalanes. Inicialment aquesta eina estava destinada als alumnes del nivell bàsic del centre, però a partir del curs 2011-2012 es va ampliar a l'alumnat i professorat del nivell elemental.

El blog persegueix tres objectius principals. En primer lloc, vol esdevenir una plataforma que ofereixi recursos als estudiants perquè puguin continuar i ampliar el seu aprenentatge de català fora de l'aula. En segon lloc, els vol oferir informació cultural, tant de l'àmbit català com relacionada específicament amb la ciutat de l'Hospitalet de Llobregat. Finalment, també vol ser una proposta més lúdica per treballar els continguts del curs.

Per tal que l'alumnat conegui l'eina i hi participi, el professorat difon el blog a l'aula (suggerint les entrades adequades a cada moment del curs i implicant els estudiants a través d'una fotografia de cada grup) i en publica els continguts des de la pàgina de [Facebook](#) i el compte de [Twitter](#).

Actualment, el blog es gestiona de manera col·laborativa, ja que hi participen diversos professors dels nivells bàsic i elemental, que s'encarreguen d'escriure les entrades, pensar les propostes didàctiques i difondre les activitats entre tot el professorat. Aquesta feina conjunta permet que, mensualment, s'hi acostumin a presentar una mitjana de deu publicacions, les quals es classifiquen en dos tipus: entrades d'entorn i entrades de llengua.

Les entrades d'entorn estan dedicades a qüestions relacionades amb la ciutat de l'Hospitalet, l'àmbit cultural català i els països d'origen de l'alumnat. Les entrades de llengua, en canvi, tenen per objectiu difondre i practicar la

llengua catalana. En tots dos casos, tant l'alumnat com el professorat poden ser-ne autors. Seguint, doncs, aquesta classificació, agrupem les experiències segons el tipus d'entrada i l'autoria.

Entrades d'entorn

Entrades creades pel professorat: activitats de la ciutat i informació cultural de l'àmbit català

Les entrades creades pel professorat són apunts l'objectiu dels quals és la publicació d'informació relacionada, d'una banda, amb la ciutat de l'Hospitalet de Llobregat, i de l'altra, amb l'àmbit cultural català. Des del blog considerem que és fonamental que els alumnes puguin connectar, d'una manera viva i dinàmica, el seu entorn de relació amb la llengua d'aprenentatge.

Per això, si se'ls dota de la informació necessària perquè coneguin el que els envolta, podran prendre part en les activitats de la ciutat, de manera que l'àmbit d'aprenentatge no quedarà reduït exclusivament a l'aula. En aquest sentit, l'exterior no només s'ha d'erigir en l'espai on viuen i es relacionen, sinó que s'ha de convertir en el lloc on es posen en pràctica de forma real els coneixements adquirits a l'aula.

És per aquest motiu que les entrades d'entorn generades pel professorat han tractat aspectes històrics, literaris, arquitectònics, geogràfics, festius, etc. de la nostra cultura. En alguns casos, les entrades s'han centrat en la publicació d'informacions rellevants pel que fa a l'actualitat cultural catalana (Any Sales-Tísner-Calders, Any Espriu, etc.). En d'altres, s'han presentat apunts en forma de qüestionari, on es demanava a l'alumnat que contestés preguntes o que valorés un aspecte concret sobre el país.


També s'han publicat informacions de l'àmbit televisiu (recomanacions de sèries i programes) i polític (articles

relatius al procés electoral), entrades que parlen sobre gastronomia (amb la inclusió de vídeos i receptes) i apunts sobre música.

Quin és el teu plat preferit?


Escrit per Professorat el 27 de febrer del 2012 a les 15:31 a: General

T'interessa la cuina? Has tastat plats típics de la **gastronomia catalana**? T'agraden? Potser són força diferents dels del teu lloc d'origen, oi? Avui et proposem que coneguis una de les postres més tradicionals de casa nostra: la famosa **crema catalana**. És un dolç que s'acostuma a menjar el dia de **Sant Josep**, és a dir el **19 de març**, però actualment és fàcil trobar-la qualsevol dia en un restaurant. Fins i tot, la venen ja preparada als supermercats i se'n fan gelats o licors!



Autor: Sarmale / O.

Fa bona pinta, oi? Si la vols preparar, aquí en tens la recepta:



Aquesta és una de les nostres postres preferides. I a tu, quin és el plat que t'agrada més? **Deixa un comentari i explica'ns:**

- Com es diu el plat
- Els ingredients necessaris
- Si és tradicional menjar-lo un dia en concret

Ah! I anima't a fer la crema catalana! Només et cal una mica de paciència. Segur que te'n lleparàs els dits!

▶ Article complet

13 comentaris Catalunya, costums, cuina, festes, recomanació, tradició Fes-ho córrer!

Pel que fa a les activitats d'entorn que han connectat el blog amb l'aula d'una manera més directa, cal destacar la [proposta](#) que van dur a terme diversos professors del centre el 21 de febrer de 2013, amb motiu del Dia Internacional de la Llengua Materna. En aquesta ocasió, els alumnes de diversos grups van escriure en cartolines la paraula més significativa de la seva llengua materna i la que més els agradava del català. Després d'escriure totes les paraules, els alumnes van explicar als companys de classe la seva tria i van fotografiar els murals. Finalment, les imatges es van publicar al blog, acompanyades d'un article que presentava l'activitat. El resultat va ser molt positiu ja que els alumnes van poder observar i comentar a l'aula, dies després, les paraules dels altres grups.

Quant a les entrades d'entorn relacionades amb la ciutat de l'Hospitalet, s'han publicat apunts en què s'explica des de curiositats de la ciutat fins a informacions culturals de tota mena. Val la pena destacar el petit concurs «[Coneixes el lloc on vius?](#)» sobre l'Hospitalet que va tenir lloc durant la primavera del 2012, en el qual els alumnes havien de respondre preguntes de geografia, història, onomàstica, etc. sobre la ciutat.

En aquest concurs, cada setmana durant un mes i mig, el blog formulava una pregunta i les respostes es publicaven la setmana següent. Això permetia al professorat comentar cada entrada a l'aula i fer un seguiment directe del concurs. Aquesta activitat no solament va servir per transmetre informació sobre la ciutat de l'Hospitalet, sinó que va ser molt útil a l'hora de traslladar a les aules tota mena de debats sobre la ciutat.

Pel que fa a la relació dels alumnes amb el seu entorn més proper, també cal esmentar les diverses entrades sobre les [rutes](#) que s'han fet amb els alumnes per la Vila Vella de l'Hospitalet. Després d'uns quants anys de fer aquests itineraris a peu pel barri antic de la ciutat, el professorat

ha pogut constatar que els alumnes se senten molt més identificats i implicats amb la seva ciutat que abans.

De fet, ha estat una d'aquestes tradicionals passejades per la Vila Vella la que ha inspirat la creació del videolít [La barca del temps](#) amb motiu de la celebració de l'any Espriu 2013. El vídeo combina la lectura del poema de Salvador Espriu feta pels estudiants, el text musicat per Marina Rossell i diverses fotografies del barri antic que els alumnes van fer el dia de la ruta.

Entrades creades per l'alumnat: El meu país

A banda de promoure el blog i fer participar l'alumnat en les diferents activitats que ofereix el *Parlem català*, un altre repte important pel que fa a la imbricació del blog a l'aula ha estat la creació d'espais en què l'alumne pogués formar part de la redacció i l'elaboració de les entrades.

Així, des del punt de vista lingüístic i participatiu, l'alumnat deixa de tenir un paper merament receptor, per implicar-se en el desenvolupament del blog des de la cara més interna de l'eina: la creació d'entrades. En aquest sentit, no només es pretén que els interessos de l'alumnat quedin recollits al blog, sinó que també es pugui visibilitzar la seva experiència com a nous i aprenents de català.

És per això que l'octubre del 2012 s'inicia l'espai «[El meu país](#)», un conjunt d'entrades que els alumnes expliquen en primera persona i que es basen en informacions sobre els seus països d'origen. Les entrades es publiquen un cop per setmana, i cada mes es canvia de país convidat.

Un alumne (o un grup d'alumnes) es responsabilitza del contingut de les entrades, que normalment va acompanyat de fotografies de paisatges, de gastronomia, d'arquitectura, de tradicions, i fins i tot de retrats personals.

El material que es publica a «El meu país» no sols representa una font d'informació i coneixement sobre els

països convidats, sinó que comporta una visió personal i autòctona de l'indret, estrictament actualitzada, que facilita el coneixement de la terra d'un company, i la relació i l'intercanvi d'experiències.

Considerem que la iniciativa d'«El meu país» ha significat un salt qualitatiu del blog pel que fa a la participació activa i directa dels alumnes. En aquest sentit, valorem molt positivament la implicació i l'arrelament de les entrades a l'aula, ja que aquest espai genera informació i debat sobre els diversos llocs d'origen, però alhora també permet que l'alumne formi part de l'elaboració del blog.

Entrades de llengua

Entrades creades pel professorat: activitats i apunts ludicolingüístics

L'objectiu de les entrades de llengua és reforçar, d'una manera més lúdica i atractiva, els continguts que es treballen a l'aula. Des de l'inici del blog, s'han anat elaborant entrades d'aquest tipus per tal de donar eines complementàries a l'alumnat. Aquestes activitats s'han creat gràcies al programari en línia, i la majoria tenen l'avantatge que són autocorrectives.

Inicialment, vam començar a treballar amb el [Proprofs](#), que permet crear força varietat d'exercicis, però que no dóna la possibilitat de catalanitzar la interfície. Després, vam experimentar amb el [HotPotatoes](#), que ofereix menys diversitat d'activitats i que només les manté en línia durant un temps limitat. Actualment, usem dues eines que ens semblen més avantatjoses: el Google Drive i l'Educaplay.

El [Google Drive](#) és una eina que ofereix moltes possibilitats, però nosaltres l'hem utilitzat per generar formularis que hem incrustat al blog. Aquests formularis han permès plantejar [preguntes](#) sobre un tema concret, per tal que els alumnes donessin la seva opinió.

L'[Educaplay](#), una eina molt senzilla d'usar, permet crear un ampli ventall de jocs: activitats de [completar](#) i relacionar, [sopes de lletres](#), [mots encreuats](#), dictats, endevinalles, [exercicis de resposta múltiple](#), d'ordenar lletres o paraules, [mapes interactius](#), presentacions i diàlegs. A més d'aquestes possibilitats, cal destacar que és una eina col·laborativa perquè les activitats creades s'incorporen a un banc, que tothom pot compartir.

D'altra banda, també s'ha volgut informar els alumnes d'eines o recursos que els podrien ajudar a millorar el domini de la llengua. En aquest sentit, s'han publicat entrades amb enllaços on poden trobar altres jocs en línia o enregistraments creats per practicar la llengua, com el programa de ràdio [Onescat](#) o la sèrie [4 Cats](#).

Entrades creades per l'alumnat:

«Comprometem-nos!» i «Per què no et presentes?»

En l'àmbit de les entrades de participació de l'alumnat, hi ha hagut dues activitats que volem destacar i que han significat un altre salt qualitatiu del *Parlem català*. Es tracta de les experiències «Comprometem-nos!» i «Per què no et presentes?».

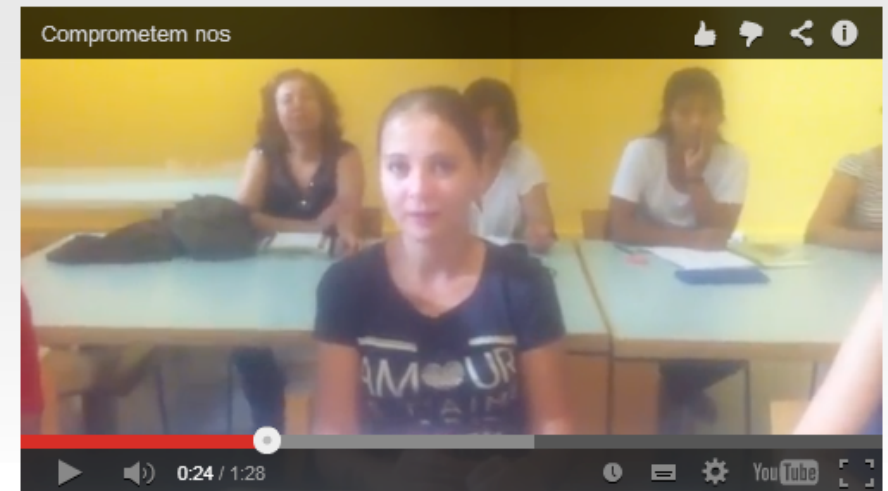
L'octubre del 2011, es va proposar en algunes aules que cada alumne adoptés un compromís per millorar el seu aprenentatge. Després de revisar-los i comentar-los, se'ls va animar perquè fessin públic el seu compromís deixant un comentari a l'apunt «[Comprometem-nos!](#)». La importància de l'entrada rau en els comentaris que van escriure els estudiants i, per això, incloem aquesta experiència com a entrada creada per l'alumnat.

Amb l'objectiu de fer una valoració final sobre com s'havien dut a terme els compromisos adquirits, es va [entrevistar](#) una de les alumnes que hi havia participat per tal que valorés la seva experiència. El que inicialment era una activitat de compromís va derivar en noves propostes que promovien anar més enllà dels compromisos escrits.

Així, es va iniciar una nova manera de manifestar un compromís, que no només fomentava les primeres activitats escrites, sinó que també engrescava l'alumnat a parlar a classe i [enregistrar-se](#) en vídeo.

Els alumnes de català es comprometen...

Els alumnes d'un grup de B2 es comprometen amb la nostra llengua, i n'han deixat constància en un vídeo!



I, vosaltres, us atreviu a agafar algun compromís?

Només cal que feu clic [aquí](#) i que deixeu per escrit el vostre compromís. (Un cop sigueu a la pàgina, heu de fer doble clic sobre el lloc on vulgueu escriure i se us obrirà un quadre de text. Allí heu de posar el nom i el text que vulgueu.)

A partir dels compromisos escrits i les gravacions, també es va publicar una entrada amb els nous compromisos que es mostraven a partir d'un mur del [Wallwisher](#).

Considerem que aquesta experiència ha estat molt profitosa per dos motius principals. En primer lloc, totes les activitats han generat en els alumnes un cert compromís amb el seu aprenentatge, sobretot perquè l'han fet públic. I en segon lloc, ha permès que les persones que van comentar les entrades entressin al blog i s'hi familiaritzessin.

La segona experiència es va publicar al blog sota el títol «[Per què no et presentes?](#)». Inicialment proposava que els alumnes deixessin per escrit una breu presentació d'ells mateixos mitjançant un comentari.

Tot i que aquesta proposta és força senzilla de dur a terme, valorem l'experiència molt positivament, ja que per a força alumnes va ser el seu primer contacte amb el blog. A més, l'alumnat se sent molt satisfet de veure's capaç de poder escriure el seu primer text en català i fer-ho públicament. Pensem que s'hi senten còmodes perquè el que se'ls demana ja ho han practicat prèviament a l'aula i perquè molts dels lectors que tindran estan en les seves mateixes condicions d'aprenents.

Aquesta iniciativa també ha derivat en altres propostes interessants, com per exemple l'entrada de «[Preguntes per poder-nos conèixer](#)», en què els alumnes es feien preguntes personals entre ells i les responien. Aquestes preguntes s'enregistraven en vídeo. L'objectiu d'aquesta activitat se centrava en la pràctica de la presentació personal a l'aula, a banda de fomentar el coneixement dels companys de la classe en les primeres sessions del curs.

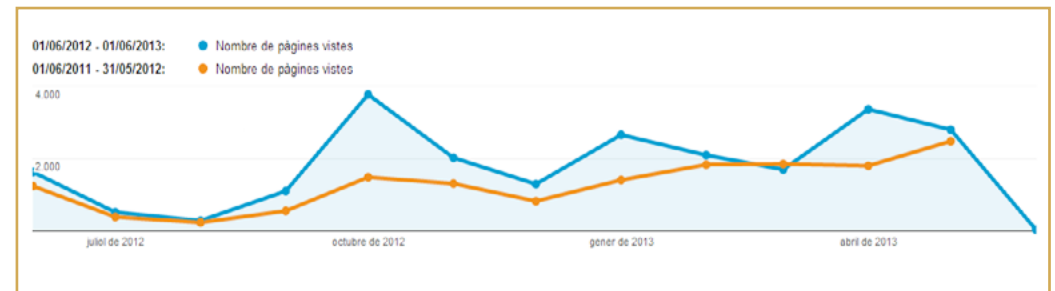
Com que l'objectiu dels cursos bàsics i elementals és millorar les habilitats de comprensió i producció orals, actualment estem treballant en nous enregistraments, tant de vídeo com d'àudio. Aquestes gravacions motiven els alumnes a entrar al blog i, de fet, moltes de les activitats que es proposen a l'aula poden ser enregistrades. A la xarxa trobem diversos programes que ens permeten editar-les posteriorment. En el cas d'activitats d'àudio, hem

fet servir l'[Audacity](#), per la seva facilitat d'ús, i en el cas d'activitats de vídeo, el [Windows Movie Maker](#). Tot i així, trobem molts altres recursos al nostre abast.

Valoracions finals

Els resultats de tres anys d'experiència amb el blog han estat molt positius, com ho demostren les xifres de lectors i participants. Si ens fixem en l'evolució de les dades analitzades amb l'eina Google Analytics, veiem que en el període 2010-2013 el nombre de visites s'ha més que triplicat. De les 7.653 pàgines consultades al maig de 2010, hem passat a les 15.386 entre el maig de 2011 i el juny de 2012 i a les 23.240 pàgines visitades entre el juny de 2012 i el maig de 2013.

Gràfic 1: Font: Google Analytics (consulta: 13 juny 2013).



Cal fer notar que les oscil·lacions en el nombre de visites al llarg de l'any responen a l'inici i final dels períodes lectius, amb una clara davallada durant els mesos d'estiu i un augment molt significatiu al començament de l'any acadèmic.

Aquestes xifres de seguiment i acceptació del blog ens animen a continuar la tasca i a plantejar-nos reptes nous de cara al futur. La nostra intenció és treballar en la mateixa línia, descobrir noves possibilitats de l'eina i incrementar el treball amb l'àudio i el vídeo per tal que al blog cada vegada la veu dels alumnes sigui més present.

Tenim el convenciment que amb aquesta orientació aconseguirem vincular més estretament el blog al treball de l'aula i fer que l'alumnat el percebi com una eina útil en el seu procés aprenentatge.